

А. Вулпе
А. Завадски
И. Гуцу

РУМЫНСКИЙ

легко
и просто



Самоучитель
для
начинающих

LIBRIS books СОДЕРЖАНИЕ (CUPRINS)

Вступление	3
Алфавит румынского языка. Фонетические особенности румынского языка	4
Упражнения	9
Урок 1	11
I. Словарь. Коммуникативные структуры	11
II. Грамматика	12
1. Личные местоимения	12
2. Глагол <i>a fi</i> (быть) в настоящем времени	12
3. Местоимения вежливости	12
4. Вопросительные местоимения <i>cine?</i> (кто?), <i>ce?</i> (что?, кто?), <i>care?</i> (который?, какой?)	13
5. Порядок слов в простых повествовательных и вопросительных предложениях	14
6. Род существительных. Мужской и женский род, единственное число	14
III. Коммуникативные структуры в диалогах <i>Bună ziua!</i> (Добрый день!)	15
IV. Упражнения	15
V. Текст 1. <i>Cine sunteți dumneavoastră?</i> (Кто вы?)	17
2. <i>Sunteți turist?</i> (Вы турист?)	17
Ключи к упражнениям	18
Урок 2	19
I. Словарь. Коммуникативные структуры	19
II. Грамматика	20
1. Неопределенный артикль в единственном числе	20
2. Род существительных. Существительные среднего рода, единственное число	20
3. Указательные местоимения близости <i>acesta, aceasta</i> (это)	21
4. Предлоги <i>în, la</i> (в, на), <i>pe</i> (на, по), <i>sub</i> (под), <i>lângă</i> (возле), <i>după</i> (за)	21
III. Коммуникативные структуры в диалогах <i>Ce este acesta?</i> (Что это?)	22
IV. Упражнения	23
V. Текст <i>Noi suntem în birou</i> (Мы в кабинете)	25

Ключи к упражнениям	25
Урок 3	27
I. Словарь. Коммуникативные структуры	27
II. Грамматика	28
1. Множественное число существительных	28
2. Чередование гласных и согласных	29
3. Неопределенный артикль во множественном числе	30
4. Глагол <i>a avea</i> (иметь) в настоящем времени	30
5. Количественные числительные от 1 до 19	31
6. Вопросительное местоимение и прилагательное <i>cât, câtă, câți, câte</i> (сколько)	31
III. Коммуникативные структуры в диалогах <i>Cât costă un pix?</i> (Сколько стоит ручка?)	32
IV. Упражнения	33
V. Текст 1. Prin oraș (По городу)	35
2. La casa de bilete (У билетной кассы)	36
Ключи к упражнениям	36
Урок 4	37
I. Словарь. Коммуникативные структуры	37
II. Грамматика	38
1. Определенный артикль	38
2. Типы спряжения глаголов	40
3. Глаголы I-го спряжения в настоящем времени изъявительного наклонения. Спряжение глаголов без суффикса	40
4. Указательные прилагательные близости <i>acest, această</i> (этот, эта)	42
5. Неопределенное местоимение и прилагательное <i>tot</i> (всё)	42
III. Коммуникативные структуры в диалогах <i>Sună cineva la ușă</i> (Кто-то звонит в дверь)	43
IV. Упражнения	43
V. Текст 1. În delegație (В командировку)	46
2. La vamă (На таможне)	46
Ключи к упражнениям	48
Урок 5	49
I. Словарь. Коммуникативные структуры	49
II. Грамматика	50
1. Род и число прилагательных. Прилагательные с четырьмя формами	50

2. Указательные местоимения и прилагательные близости во множественном числе	52
3. Глаголы I-го спряжения в настоящем времени изъявительного наклонения. Спряжение глаголов с суффиксом	53
III. Коммуникативные структуры в диалогах Cîne sunt aceștia? (Кто это?)	53
IV. Упражнения	54
V. Текст 1. În apartament (В квартире)	57
2. Săuțăm un apartament (Мы ищем квартиру)	58
Ключи к упражнениям	59
Урок 6	60
I. Словарь. Коммуникативные структуры	60
II. Грамматика	61
1. Притяжательные прилагательные	61
2. Падежи имен существительных	62
3. Родительный и дательный падеж существительных	62
4. Склонение имен собственных	64
III. Коммуникативные структуры в диалогах Ești de acord cu părerea lui? (Ты согласен с его мнением?)	64
IV. Упражнения	64
V. Текст Familia mea (Моя семья)	67
Ключи к упражнениям	68
Урок 7	70
I. Словарь. Коммуникативные структуры	70
II. Грамматика	71
1. Настоящее время изъявительного наклонения неправильных глаголов <i>a sta, a lua, a da, a întârzia, a tăia, a mânca</i>	71
2. Количественные числительные больше 20	72
3. Прилагательные с тремя окончаниями	73
4. Притяжательные местоимения	74
III. Коммуникативные структуры в диалогах Voi nu aveți dreptate (Вы не правы)	74
IV. Упражнения	75
V. Текст O zi de muncă (Рабочий день)	78
Ключи к упражнениям	79
Урок 8	80
I. Словарь. Коммуникативные структуры	80
II. Грамматика	81

1. Глаголы II-го спряжения в настоящем времени изъявительного наклонения	81
2. Прилагательные с двумя формами и с одной формой	83
3. Указательные прилагательные и местоимения дальности <i>acei</i> (тот), <i>acea</i> (та)	84
III. Коммуникативные структуры в диалогах Ce <u>dată</u> <u>este</u> <u>astăzi</u> ? (Какое сегодня число?)	85
IV. Упражнения	86
V. Текст 1. O călătorie de vis (Сказочное путешествие)	88
2. La o agenție de turism (В туристическом агентстве)	88
Ключи к упражнениям	90
Урок 9	91
I. Словарь. Коммуникативные структуры	91
II. Грамматика	92
1. Конструкция <i>a putea</i> (мочь) + инфинитив глагола	92
2. Глаголы III-го спряжения в настоящем времени изъявительного наклонения	93
3. Наречие. Разряды наречий	94
III. Коммуникативные структуры в диалогах Pot <u>vorbi</u> <u>cu</u> <u>Dana</u> ? (Могу поговорить с Даной?)	95
IV. Упражнения	96
V. Текст 1. La oficiul telefonic (На телефонной станции)	98
2. Convorbire la telefon (Телефонный разговор)	99
Ключи к упражнениям	100
Урок 10	101
I. Словарь. Коммуникативные структуры	101
II. Грамматика	102
1. Глаголы IV-го спряжения в настоящем времени изъявительного наклонения. Спряжение глаголов без суффикса	102
2. Степени сравнения прилагательных и наречий	104
3. Несоответствие способов выражения падежных значений в русском и румынском языках	106
III. Коммуникативные структуры в диалогах Ce <u>părer</u> e <u>ai</u> ? (Какое твое мнение?)	107
IV. Упражнения	107
V. Текст Mergem la teatru (Мы идем в театр)	109
Ключи к упражнениям	111
Урок 11	113
I. Словарь. Коммуникативные структуры	113

II. Грамматика	114
1. Глаголы IV-го спряжения в настоящем времени изъявительного наклонения. Спряжение глаголов с суффиксом	114
2. Личные местоимения в винительном падеже с глаголами в настоящем времени изъявительного наклонения	115
3. Прилагательные и наречия <i>mult</i> (много), <i>puțin</i> (мало), <i>destul</i> , <i>suficient</i> (достаточно)	118
III. Коммуникативные структуры в диалогах Locuiesc în acest cartier (Я живу в этом микрорайоне)	118
IV. Упражнения	119
V. Текст Călătorim cu avionul (Путешествуем на самолете)	121
Ключи к упражнениям	124
Урок 12	126
I. Словарь. Коммуникативные структуры	126
II. Грамматика	127
1. Возвратные глаголы в настоящем времени изъявительного наклонения	127
2. Личные и возвратные местоимения в дательном падеже с глаголами в настоящем времени изъявительного наклонения	129
3. Неопределенные местоимения и прилагательные <i>fiecare</i> (каждый), <i>oricare</i> , <i>oricine</i> , <i>orice</i> (любой), <i>ceva</i> (что-то), <i>cineva</i> (кто-то), <i>altcineva</i> (кто-то другой), <i>altceva</i> (что-нибудь другое)	131
III. Коммуникативные структуры в диалогах Felicitările mele! (Мои поздравления!)	132
IV. Упражнения	133
V. Текст Un mesaj de felicitare (Поздравительное послание)	135
Ключи к упражнениям	137
Урок 13	138
I. Словарь. Коммуникативные структуры	138
II. Грамматика	139
1. Образование причастия	139
2. Сложное прошедшее время	140
3. Личные местоимения в винительном и дательном падеже с глаголами в сложном прошедшем времени	141
4. Предлоги с существительным в родительном падеже	143
III. Коммуникативные структуры в диалогах Ce vă doare? (Что у вас болит?)	143
IV. Упражнения	144
V. Текст	
1. La policlinică (В поликлинике)	147
2. La cardiolog (У кардиолога)	148

Ключи к упражнениям	149
Урок 14	151
I. Словарь. Коммуникативные структуры	151
II. Грамматика	152
1. Сослагательное наклонение: спряжение глаголов, спряжение возвратных глаголов с местоимением-дополнением, личные местоимения в винительном падеже и дательном падеже с глаголами в сослагательном наклонении	152
2. Предлоги с существительными в дательном падеже	157
III. Коммуникативные структуры в диалогах <i>Îmi permiteți să mă prezint?</i> (Разрешите мне представиться?)	158
IV. Упражнения	159
V. Текст <i>La supermarket</i> (В супермаркете)	162
Ключи к упражнениям	163
Урок 15	165
I. Словарь. Коммуникативные структуры	165
II. Грамматика	166
1. Повелительное наклонение глаголов	166
2. Личные неударные местоимения в винительном и дательном падеже с глаголами в повелительном наклонении	169
3. Неопределенные местоимения и местоименные прилагательные <i>un(ul)</i> (один, какой-то), <i>alt(ul)</i> (другой), <i>câtva</i> (несколько)	171
III. Коммуникативные структуры в диалогах <i>Ce s-a întâmplat?</i> (Что случилось?)	174
IV. Упражнения	174
V. Текст <i>La restaurant</i> (В ресторане)	176
Ключи к упражнениям	178
Урок 16	181
I. Словарь. Коммуникативные структуры	181
II. Грамматика	182
1. Спряжение глаголов в условном наклонении	182
2. Настоящее время условного наклонения: спряжение возвратных глаголов с местоимением-дополнением, личные местоимения в винительном падеже и в дательном падеже с глаголами в настоящем времени условного наклонения	182
3. Прошедшее время условного наклонения	184
4. Порядковые числительные	185
5. Склонение местоимения <i>cine</i> (кто)	186

6. Склонение неопределенных составных местоимений <i>cineva</i> (кто-то), <i>oricine</i> (всякий, любой)	187
7. Склонение вопросительного относительного местоимения и прилагательного <i>care</i> (который)	187
III. Коммуникативные структуры в диалогах A vrea să aflu cursul valutar pentru euro (Мне хотелось бы узнать курс евро)	188
IV. Упражнения	189
V. Текст La hotel (В гостинице)	192
Ключи к упражнениям	193
Урок 17	195
I. Словарь. Коммуникативные структуры	195
II. Грамматика	196
1. Глаголы в будущем времени I	196
2. Личные местоимения в винительном и дательном падеже с глаголами в будущем I	197
3. Собирательные числительные <i>amândoi</i> , <i>ambii</i> (оба)	198
III. Коммуникативные структуры в диалогах Din ce cauză? (Почему?)	199
IV. Упражнения	200
V. Текст Pregătiri pentru vacanța de vară (Подготовка к летним каникулам)	202
Ключи к упражнениям	204
Урок 18	206
I. Словарь. Коммуникативные структуры	206
II. Грамматика	207
1. Глаголы в будущем времени II	207
2. Спряжение возвратных глаголов с местоимениями в будущем времени II	208
3. Личные местоимения в винительном падеже и дательном падеже с глаголами в будущем времени II	209
4. Адвербиальные числительные <i>o dată</i> (один раз) и другие	210
5. Разделительные числительные <i>câte unul</i> (по одному) и другие	210
6. Местоимение и прилагательное идентичности <i>aceiași</i> (тот же самый), <i>aceeași</i> (та же самая)	211
III. Коммуникативные структуры в диалогах Cât de des îți vizitezi părinții? (Как часто ты посещаешь родителей?)	211
IV. Упражнения	212
V. Текст De ce îmi place sportul (Почему я люблю спорт)	214
Ключи к упражнениям	216

Урок 19	218
I. Словарь. Коммуникативные структуры	218
II. Грамматика	219
1. Глаголы в несовершенном прошедшем времени (Imperfect)	219
2. Относительные местоимения <i>care</i> (который), <i>cine</i> (кто), <i>ce</i> (что)	222
3. Отрицательные местоимения <i>nimeni</i> (никто), <i>nimic</i> (ничто)	222
III. Коммуникативные структуры в диалогах Nu-ți face griji (Не беспокойся)	223
IV. Упражнения	224
V. Текст Despre Republica Moldova (О Республике Молдова)	226
Ключи к упражнениям	228
Урок 20	230
I. Словарь. Коммуникативные структуры	230
II. Грамматика	231
1. Страдательный залог	231
2. Неопределённые формы глагола: инфинитив, герундий, супин	233
3. Словообразование	235
III. Коммуникативные структуры в диалогах Sunt foarte bucuros (Я очень рад)	237
IV. Упражнения	238
V. Текст 1. Pomul de Crăciun (Рождественская елка)	241
2. Plugușorul (Плутушорул)	242
Ключи к упражнениям	243
Румынско-русский словарь	245
Русско-румынский словарь	266

Буквы (Litere)	В русском языке близки по произношению (Pronunția în rusă)	Пояснения (Explicații)	Примеры (Exemple)
A a (a)	а		an (ан) – год, arab (араб) – араб, cap (кап) – голова, aparăt (апарат) – аппарат, sofa (софа) – софа
Ă ă (ă)	э		ară (апэ) – вода, bărbat (бэрбат) – мужчина, vară (варэ) – лето, rădăcie (пэпэдие) – одуванчик
Â â (â)	ы	пишется в середине слова	român (ромын) – румын, cântec (кынтеc) – песня, adânc (адынк) – глубокий
B b (be)	б		barză (барзэ) – аист, brad (брад) – ель, sobă (собэ) – печь, album (албум) – альбом
C c (ce)	к	перед гласными a, ă, â, î, o, u , в конце слова,	carte (карте) – книга, cor (кор) – хор, curat (курат) – чистый, colac (колак) – калач
	к'	а также в группе ch перед гласными e, i	chenar (кенар) – бордюр, tichet (тикет) – билет, chitară (китарэ) – гитара, ochi (окь) – глаз
	ч	перед гласными e, i	rece (рече) – холодный, cerere (черере) – просьба, a citi (а чити) – читать, vecin (вечин) – сосед

LIBRIS		We know books	
D d (de)	д		dor (дор) – тоска, răsad (рэсад) – рассада, stradă (страдэ) – улица, deja (дежа) – уже
E e (e)	е		economie (экономие) – экономика, repede (репедэ) – быстрый, editură (едитурэ) – издательство
F f (fe)	ф		formă (формэ) – форма, fustă (фустэ) – юбка, suflet (суфлет) – душа, praf (праф) – пыль
G g (ghe)	г	перед гласными a, ă, â, î, o, u , перед согласными, в конце слова,	gară (гарэ) – вокзал, gură (гурэ) – рот, negru (негру) – черный, drag (драг) – дорогой
	г'	а также в группе gh перед гласными e, i	ghid (гид) – гид, unghie (унгие) – ноготь, ghem (гем) – клубок, înghețată (ынгецатэ) – мороженое
	дж	перед гласными e, i	ger (джер) – мороз, deget (деджет) – палец, gingaș (джингаш) – нежный, argint (арджинт) – серебро
H h (ha)	х	перед гласными a, ă, â, î, o, u , в конце слова, в группах ch, gh перед гласными e, i не произносятся	horă (хорэ) – хора, hartă (хартэ) – карта, pahar (пахар) – стакан, zahăr (захэр) – сахар Chișinău (Кишинэу), buchet (букет) – букет, gheb (геб) – горб, ghindă (гиндэ) – желудь
I i (i)	и	в начале слова, в середине между согласными и в конце слова в ударном слоге	înimă (инимэ) – сердце, institut (институт), a fugi (а фуджи) – бежать, a plăti (а плэти) – платить
	й	в составе дифтонгов	iod (йод), iarnă (йарнэ) – зима, noi (ной) – мы

I i (i) (продол- жение)	ь	в конце слова в безударной позиции, смягчая согласные	părinti (пэринць) – родители, lupi (лупь) – волки, astăzi (астэзь) – сегодня, bani (бань) – деньги
Î î (î)	ы	пишется в начале и в конце слова, а также в середине слова, когда при образо- вании слож- ных слов ко- рень слова начинается на î	întreg (ынтрег) – целый, înalt (ыналт) – высокий, a hotărî (а хотэры) – решать a înflori (а ынфлори) – цвести, a reînflori (а реынфлори) – расцвести, a împărți (а ымпэрци) – делить, a subîmpărți (а субымпэрци) – разделять
J j (j)	ж		jos (жос) – вниз, etaj (етаж) – этаж, jenă (женэ) – стеснение, stejar (стежар) – дуб
K k (ka)	к		Kiev (Киев), kilogram (килограм), karate (карате)
L l (le)	л		limbă (лимбэ) – язык, clamă (кламэ) – заколка, control (контрол) – контроль, mult (мулт) – много
M m (me)	м		minut (минут) – минута, mamă (мамэ) – мать, ramură (рамурэ) – ветвь, om (ом) – человек
N n (ne)	н		nord (норд) – север, nuntă (нунтэ) – свадьба, harnic (харник) – трудолюбивый, scaun (скауи) – стул
O o (o)	о		oră (орэ) – час, orez (орез) – рис, noroc (норок) – удача, covor (ковор) – ковер
P p (pe)	п		pod (под) – мост, popor (попор) – народ, lapte (лапте) – молоко, timp (тимп) – время
Q q (ku)	кю		quaker (куакер) – квакер, quasar (куасар) – квазар
R r (re)	р		radio (радио) – радио, mare (марэ) – большой, trandafir (трандафир) – роза, drum (друм) – дорога

S s (se)	с	We know books	sus (сус) – высоко, sanie (сание) – санки, pasager (пасаджер) – пассажир, urs (урс) – медведь
Ş ş (şe)	ш		şase (шасе) – шесть, şuncă (шункэ) – ветчина, muştar (муштар) – горчица, oraş (ораш) – город
T t (te)	т		tren (трэн) – поезд, total (тотал) – общий, motan (мотан) – кот, sat (сат) – село
Ț ț (țe)	ц		țară (царэ) – страна, țânțar (цынцар) – комар, rață (рацэ) – утка, colț (колц) – угол
U u (u)	у		unu (уну) – один, umbrelă (умбрелэ) – зонт, muncă (мункэ) – труд, nume (нуме) – имя
V v (ve)	в		veveriță (веверицэ) – белка, avion (авион) – самолет, morcov (морков) – морковь
W w (dublu ve)	у в		watt (ватт), Washington (Уашингтон), kîwi (киви) – киви
X x (ics)	кз кц	в сочетании ex- + гласная , находящемся в начале слова во всех остальных случаях	examen (екзамен) – экзамен, exact (екзакт) – точный, existență (екзистенцэ) – существование xerox (ксерокс), expeditor (експедитор) – отправитель, fix (фикс) – точно
Y y (igrec)	й		yankeu (йанки), yard (йард) – ярд, yoga (йога)
Z z (ze)	з		zece (зече) – десять, zarzavat (зарзават) – зелень, varză (варзэ) – капуста, roz (роз) – розовый

В румынском языке 31 буква. Румынская орфография построена, в основном, на фонетическом принципе, то есть пишется так, как слышится.

Буквы K, Q, W, Y используются в некоторых географических названиях и собственных именах, а также в неологизмах международного характера: *New York, Kant, watt, yoga*.

Произношение большинства согласных звуков румынского языка близко соответствующим русским звукам. Румынские согласные отличаются большей напряженностью артикуляции и отсутствием смягчения перед гласными **e, i** и дифтонгом **ea**. Ср.: *a primii* и *принимать*; *student* и *студент*; *nimic* – *ничего*; *teatru* и *театр*. Смягчение согласных всегда происходит в конце слов перед неслоговым **i**:

morcov – *morcovi* (морковь); *actor* – *actori* (акторь); *adun* – *aduni* (адунь).

Конечные звонкие согласные в конце слова не оглушаются, а произносятся отчетливо: *alb* (алб) – белый, *drag* (драг) – дорогой, *merg* (мерг) – иду.

В румынском языке 8 гласных букв, соответствующих 7 гласным звукам: **a, ă, â, e, î, o, u**. Система гласных звуков имеет ряд особенностей по сравнению с русским языком. Так, гласные звуки в безударной позиции не сокращаются, а произносятся четко и полнозвучно, как и в ударной позиции: *carte* (карте, а не карти) – книга, *masă* (масэ, а не масе) – стол, *elev* (елев, а не шлев) – ученик.

Румынскому языку чуждо фонетическое явление «аканье», то есть «о» всегда произносится ясно и чисто: *costum* (костум, а не кастум) – костюм, *motor* (мотор, а не матор) – мотор, *oraș* (ораш, а не араш) – город.

После согласных **j, c, ș, ț, z** гласные **e, î**, не теряют своих характеристик, как в русском языке, а произносятся четко. Ср.: *jertfă* (жертфэ) – жертва (жэртва); *mașină* (мащинэ) – машина (машына).

Определенную трудность представляет произношение звука **ă**. Оно близко к произношению русского **э**: *fată* (фатэ) – девушка, *bursă* (бурсэ) – биржа, *cărți* (кэръць) – книги, *săptămână* (сэптэмынэ) – неделя. Звук **ă** чаще всего встречается в безударной позиции в конце и в середине слова, реже – в середине слова в ударной позиции.

В румынском языке наибольшую трудность при произнесении звуков представляют собой дифтонги. Дифтонг – это два гласных (а точнее один гласный и один полугласный), следующих друг за другом и сливающихся в один звук. Наиболее часто встречающиеся дифтонги – **oa** и **ea**, которые по произношению не имеют соответствий в русском языке.

ea	В середине и в конце слова после согласных	я	<i>zeamă</i> (зя-мэ), <i>aceasta</i> (а-чя-ста), <i>dimineață</i> (ди-ми-ня-цэ), <i>stea</i> (стя)
oa	В начале и в середине слова после согласных (всегда ударный)	oa	<i>oală</i> (оа-лэ), <i>școală</i> (шкоа-лэ), <i>soare</i> (соа-ре), <i>sovoare</i> (ко-воа-ре)
ia	В начале слова, в середине и в конце после гласной	йа (я)	<i>iarbă</i> (яр-бэ), <i>roiană</i> (по-я-нэ), <i>âncuia</i> (а ын-ку-я)
ia	В середине слова после согласных b, p, m, f, v , для их смягчения	ья	<i>biată</i> (бья-гэ), <i>piatră</i> (пья-грэ), <i>fiară</i> (фья-рэ), <i>viață</i> (вья-цэ)
ie	В начале автохтонных слов и после гласных	йе	<i>ieftin</i> (йеф-тин), <i>foaie</i> (фоа-йе)
ie	В середине автохтонных слов после согласных	ье	<i>piele</i> (пье-ле), <i>fierbinte</i> (фьер-бин-те)

io	В начале слова и после гласных	йо	iođ (йод), creioŋ (кре-йон)
io	В середине слова после согласных, для их смягчения	ьо (ё)	rićioŋ (пи-чёр), dulărioŋ (ду-лэ-пёр)
iu	В начале слова и после гласных	ю	iunie (ю-ние), plaiul (пла-юл)
iu	В середине слова после согласных	ью	dulciuri (дул-чьюрь)
Гласная + i	В конце слова (i безударный)	Гласная + й	trei (трей), întâi (ынтый), voi (вой), dai (дай)

А также есть и другие дифтонги: **ua, uă, ău, au, ou, âi**: *a nouă* (а но-уа), *rouă* (ро-уэ), *flăcău* (флэ-кэу), *învaţau* (ын-вэ-цау), *nou* (ноу), *măine* (мый-не).

В румынском языке имеются и трифтонги (сочетание одного гласного и двух полугласных или дифтонга с полугласным): **eau, oai, ioa** и др.: *veau* (вряу), *rusoaică* (ру-соай-кэ), *ciogă* (чьоа-рэ).

Дифтонги и трифтонги следует произносить слитно и плавно.

Однако не всегда два гласных, следующих друг за другом, образуют дифтонги. Например: *ficare* (fi-e-ca-re) – каждый, *aud* (a-ud) – слышу, *croat* (cro-at) – хорват.

ia	В конце слова после согласного (окончание)	ия	atenţia (а-тен-ци-я), corăbia (ко-ра-би-я), patria (па-три-я)
ie	В конце слова после согласного (окончание)	ие	bucurie (бу-ку-ри-е), hârtie (хыр-ти-е)
io	В середине слова	ио	superior (су-пе-ри-ор), schior (ски-ор), dicţionar (дик-ци-онар)

I. Упражнения (Exerciții)

1. Прочитайте следующие слова, обращая внимание на: (Citiți următoarele cuvinte. Fiți atenți la:)

1) произношение звука (pronunția sunetului) **ă** (э)

Păr, țaran, bărbat, apă, masă, păsărică, mătură, părere, sănătos, grădină, sărbătorim, măsură.

2) произношение звука (pronunția sunetului) **â** (ы), **î** (ы)

Român, pământ, învățător, bătrân, zână, întrebare, pâănă, cântec, a reîncărca, a gândi, a vâri, întâi.

3) произношение звука о в безударной позиции (pronunția sunetului **o** în poziție neaccentuată)

Soroca, popor, lopata, bolnav, pozitie, oras, motor, covor, rotund, control, topor, posomorat.

4) произношение звука і (и) в различных позициях (pronunția sunetului **i** în diferite poziții)

Bilet, mica, import, dimineata, infectie, pomi, muncitori, turisti, iobag, doi, ploi, noroi.

5) произношение звука (pronunția sunetului) с (к) и ch (к)

Carte, cocos, doctor, cântec, capac, clovn, bacterie, clip, concluzie, jucărie, cheie, chelner, ureche, chenar, chibrit, chimie, chiflă, rechizite, buchet.

6) произношение звука (pronunția sunetului) g (г) и gh (г)

Galben, grupă, gulas, grec, glosar, migrenă, incognito, agronomie, angajare, găină, algerian, buget, congelator, colegi, pagină, biologie, gherghină, baghetă, ghid, ghiocel.

7) произношение сочетаний (pronunția îmbinărilor) ce (че), ci (чи)

Centimetru, a cere, cercel, mucenic, citrice, incident, recepție, medicină, recipisă, vaccin, cilindru, a ghici.

8) произношение сочетаний (pronunția îmbinărilor) ge (дже), gi (джи)

Gimnastică, gingășie, girafă, gel, gest, regiune, registru, tragedie, agiotaj, agitație, agent, ghiveci.

9) произношение дифтонгов и трифтонгов (pronunția diftongilor și triftongilor)

Soare, toamnă, oaspete, poartă, roată, vânzătoare, gheată, zeamă, ceas, adesea, orașean, iarbă, iată, poiană, a închuiă, ieșire, ieri, femeie, miere, giuvaier, câine, mâine, picior, fecior, niciodată, ciocolată, cauciuc, ciubotă, iute, creion, ziua, trei, nouă, plouă, cioară, mergeau, franțuzoaică, unguroaică.

Урок первый (Lección întâi)

На этом уроке вы узнаете формулы приветствия и прощания, как представиться, как сказать кто вы по национальности, по профессии.

Темы по грамматике:

- личные местоимения
- глагол *a fi* (быть) в настоящем времени изъявительного наклонения
- местоимения вежливости
- вопросительные местоимения *cine?* (кто?), *ce?* (что?), *care?* (который?, какой?)
- порядок слов в простых повествовательных и вопросительных предложениях
- род существительных; мужской и женский род, единственное число
- неопределенное местоимение и прилагательное *tot* (все)



I. Словарь (Vocabular)

Прочитайте слова. Запомните их произношение. (Citiți cuvintele.

Rețineți pronunțarea lor.)

acolo	там
aici	здесь
american	американец
americancă	американка
avocat	адвокат
bulgar	болгарин
bulgăroaică	болгарка
contabil	бухгалтер
dar	но, а, однако
din	из
economist	экономист
englez	англичанин
englezoaică	англичанка
francez	француз

frânțuțoaică	француженка
găgăuz	гагауз
găgăuză	гагаузка
în	в
medic	врач
nu	нет, не
profesor	преподаватель
profesoară	преподавательница
rus	русский
rusoaică	русская
și	и, а
turist(ă)	турист(ка)
ucrainean	украинец
ucraineană	украинка

Коммуникативные структуры (Structuri comunicative)

Bună dimineața! Доброе утро!

La revedere! До свидания!

Bună ziua! Добрый день!
Здравствуй(те)!

Bună seara! Добрый вечер!

Bună! Добрый!

Salut! Привет!

Ra! Пока!

Pe curând! До встречи! До скорого!

Pe mâine! До завтра!

de naționalitate по национальности

de profesie по профессии



II. Грамматика (Gramatică)

1. Личные местоимения (Pronumele personale)

Личные местоимения в именительном падеже имеют следующие формы:

eu (я)	noi (мы)
tu (ты)	voi (вы)
el (он)	ei (они, муж. р.)
ea (она)	ele (они, жен. р.)

2. Глагол *a fi* (быть) в настоящем времени

(*Verbul a fi la timpul prezent*)

Утвердительная форма (Forma afirmativă)

Eu sunt (я есть)	Noi suntem (мы есть)
Tu ești (ты есть)	Voi sunteți (вы есть)
El, ea este (e, -i) (он, она есть)	Ei, ele sunt (они есть)

Отрицательная форма (Forma negativă)

Eu nu sunt (nu-s)	Noi nu suntem
Tu nu ești	Voi nu sunteți
El, ea nu este (nu e, nu-i)	Ei, ele nu sunt (nu-s)

Запомните (Rețineți): В отличие от русского языка, в румынском языке глагол *a fi* в значении «быть, существовать, находиться», а также, как глагол-связка, применяется обязательно, а личное местоимение может опускаться, так как глагол определяет лицо. *Sunt inginer.* (Я инженер). Однако, когда хотят особенно подчеркнуть сказуемое, употребляют личное местоимение: *El nu este (nu-i) medic, ea este medic.* (Он не врач, она врач.)

3. Местоимения вежливости (Pronumele de politețe)

Во 2-ом лице, наряду с личными местоимениями **tu** и **voi**, употребляются и

так называемые местоимения вежливости: **dumneata** – для единственного числа: *Dumneata ești profesor?* (Ты преподаватель?) и **dumneavoastră** – для единственного и множественного числа: *Dumneavoastră sunteți rus?* (Вы русский?); *Dumneavoastră sunteți ruși?* (Вы русские?).

Вежливая форма **dumneavoastră** употребляется для обращения друг к другу в официальной обстановке, а также к лицу старшему по возрасту. **Dumneata** употребляется для полуофициального обращения друг к другу, а также к лицу младшему по возрасту.

К местоимениям вежливости относятся и **dumnealui** (он) для 3-го лица единственного числа мужского рода, **dumneaei** (она) для 3-го лица единственного числа женского рода и **dumnealor** для 3-го лица множественного числа мужского и женского рода.

Запомните (Rețineți): Местоимение вежливости **dumneavoastră** соответствует русскому вежливому **Вы** и употребляется при обращении как к одному лицу, так и к нескольким; глагол употребляется во 2-ом лице множественного числа: *Dumneavoastră sunteți inginer?* (Вы инженер?); *Dumneavoastră sunteți ingineri?* (Вы инженеры?).

Формы местоимения вежливости

(Formele pronumelui de politețe)

Ед. ч. (singular)		Мн. ч. (plural)	
личное местоимение (pronumele personal)	местоимение вежливости (pronumele de politețe)	личное местоимение (pronumele personal)	местоимение вежливости (pronumele de politețe)
Tu (ты)	dumneata (d-ta) dumneavoastră (dv., dvs., d-voastră)	Voi (вы)	dumneavoastră (dv., dvs., d-voastră)
El (он) Ea (она)	dumnealui (d-lui) dumneaei (d-ei)	Ei (они муж. р.) Ele (они жен. р.)	dumnealor (d-lor)

4. Вопросительные местоимения (Pronumele interogative)

кто? (cine?)	что?, кто? (ce?)	который?, какой? (care?)
– Cine este el? (Кто он?)	– Ce este aici? (Что здесь?)	– Care profesor? (Какой (который) преподаватель?)